



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三二一九一

一九八一年三月九日

星期一

目錄

八〇年全年對外貿易統計	第一頁
公務員財務諮詢處	第四頁
監獄署招募運動	第四頁
鯉魚門三家村增闢休憩處	第五頁
市署一般事務隊工作目標	第六頁
二月份天氣情況	第七頁
教署圖書館組辦研討會	第九頁
港瑞達成紡織品新協議	第十頁
西貢兒童合唱團週年音樂會	第十頁
夏鼎基爵士談香港稅制	第十一頁

八〇年全年對外貿易
價格及數量變動統計

根據統計處今（星期一）日發表的一九八〇年對外貿易價格和數量統計數字，本港製出口貨品價格和入口貨品價格，分別比上一年增加百分之十和百分之九。因此，貿易指數（本港製出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）亦略增，增幅為百分之一。

入口貨品數量增長率（增百分之十九）比本港製貨品的出口數量增長率（增百分之十一）為大。

轉口貨品價格上升百分之十，數量則增加達百分之三十七。因此，總出口價格上升百分之十，數量則增加百分之十八。

價格是以單位價值為基礎，跟貨品質素或成分的變動沒有關係。

貿易數量之變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

按貨品種類之本港製品輸出價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八〇年與一九七九年比較

出口價值 (百分率) 出口單位價值 (百分率) 出口數量 (百分率)

衣着（皮草除外）	增一六	增一一	增一四
紡織纖維	增一一	增六	增五
紡織紗及綫	增九	增七	增二
紡織製成品及有關製品	增一五	增二	增三
各類原子粒收音機	增三〇	增五	增三
電子零件	增四五	增一三	增二八
鞋類	增二〇	增一〇	增一〇
金屬製品	增三三	增一七	增一三
礦產及廢料	增一〇八	增一一	增八八
鐘錶	增四四	減六	增五四
全部商品	增二二	增一〇	增一一

除鐘錶之出口價值下降百分之六外，其他主要商品之出口價值均有不同程度的增長，由收音機的百分之五增長率起至金屬製品的百分之十七增長率不等。

本港之礦產及廢料出口數量增加達百分之八十八。本港製鐘錶出口數量則上升百分之五十四。

衣着及紡織品的出口數量雖然增幅甚微，但亦有實際增加。

按市場分析，輸往美國及西德之出口貨品數量，依序增加百分之十及百分之六，輸往英國之出口貨品數量則增幅略少於百分之一。

本港製輸往美國之電子零件在數量方面有顯著之增加，增幅達百分之三十五，而輸往西德之鞋類及輸往英國之電子零件則分別增加百分之四十九及百分之五十四。

根據本港用途分類之入口貨品價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八〇年與一九七九年比較

	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品	增 二一	增 一〇	增 一〇
消費品	增 三七	增 二	增 三五
燃料	增 六二	增 四九	增 九
原料及半製成品	增 二四	增 九	增 一三
資本性貨品	增 三二	增 七	增 二四
全部商品	增 三一	增 九	增 一九

除了燃料的價格躍升達百分之四十九外，本港用之各種入口貨價亦略增，增幅由消費品之百分之二至食品之百分之十不等。

大部份食品之入口數量均有增加，較顯著者有家禽，肉類及肉製成品。另一方面，麥和麵粉之入口數量則下降。

消費品類中，入口數量顯著增加者有衣着，收音機，電視機，唱機，唱片暨錄音機，家庭電器用具，鞋類及載乘客用車輛。酒類之入口數量則告下降。

燃料之進口數量增加百分之九。

除部份貨品外，由本港購入之各種原料及半製成品，數量均有上升。顯著增加者為羊毛紗，羊毛及雜毛，棉紗及綫，黏土及耐火建築材料，基本金屬及人造纖維紗。至於本港對染料，硝皮用料及漂色原料，化學原素暨化合物與塑膠製模物料之入口需求均告下降。

至於資本貨品，入口數量有顯著增加者為運輸工具及電動機械。

根據本港用途分類之轉口貨品價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八〇年與一九七九年之比較

	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增二一	增五	增一五
消費品	增五二	增六	增四三
燃料	增四八	增五四	減四
原料及半製成品	增五三	增一三	增三六
資本貨品	增五〇	增〇	增三七
全部商品	增五〇	增〇	增三七

除燃料之轉口數量下降百分之四外，消費品、原料及半製成品，和資本貨品之轉口數量均大幅增加（依次為百分之四十三，百分之三十六及百分之三十七）。食品之轉口貨品數量亦增加百分之十五。

公務員財務諮詢處

本星期四開始辦公

爲受債務困擾之公務員提供指導

旨在協助負債公務員解決經濟困難而設立並屬獨立組織之公務員財務諮詢處，將於本星期四（十二日）開始辦公。

該諮詢處之主要作用爲安排個別公務員獲得有關其經濟難題方面之指導，及安排個別公務員利用參與公務員再貸款計劃之銀行或接受存款公司之貸款，作爲清還債項之用。

諮詢處與個別公務員之接洽，將保持秘密。

公務員欲利用此項服務者，可赴各區民政處或新界各理民府諮詢處，索取「公務員再貸款計劃指南」一本。

詢問及申請所提供之各項服務者可與下述兩分處聯絡。諮詢處九龍分處定於星期四（十二日）開始辦公，地址爲尖沙咀中心十樓一〇〇一至一〇〇二室（電話：三十一六九九三七）。香港分處則在四月二日（星期四）開始辦公。該分處設於銅鑼灣渣甸坊京華中心八樓（電話：五十七六五六六七）。

監獄署二級督導員招募運動

明在荃灣舉行方便居民申請

監獄署將於明日（星期二）傍晚，在葵涌工業區招募二級助理督導員，並舉行招募運動綜合娛樂節目表演及懲教機構工作圖片展覽。

圖片展覽和有政府新聞處歡樂篷車參加的表演節目，將在下午五時至六時半，假葵榮路行人天橋下空地舉行，歡迎居民前往參觀。該處將設立流動招募站，有監獄署職員在場為觀眾解答與二級助理督導員工作和申請手續有關的問題，並接受申請。

監獄署發言人說：申請者需體格良好，年齡最好在卅五歲以下並具有中學程度。二級助理督導員起薪點由一千八百七十元至二千零六十五元不等，視乎學歷而定。獲取錄申請人需接受為期一年的訓練，包括在監獄署轄下各懲教機構實習。

鯉魚門三家村 增闢一休憩處

工務司署將在鯉魚門三家村興建一休憩處，為該區之居民提供更多之康樂設施。

休憩處位於三家村避風塘之防波堤上，將設有涼亭、花柵、花園及長椅等。

工務司署建築設計處現正招標承建是項工程。

工程預期在本年十月間完成。屆時該休憩處將交由市政局管理。

市署一般事務隊的工作
為公衆利益及遠大目標

新界市政署南部助理署長韋仁信今日強調，市政總署一般事務隊的最主要工作目標是爲了公衆的利益，從而務求達到該署所訂下的遠大目標。

韋仁信今日在大會堂低座劇院主持一般事務隊四百三十名隊員於接受五個星期基本訓練後舉行的結業典禮中，指出署方的目標乃是要確保所有出售的食物，無論是熟食或未經烹煮者，均符合衛生和宜於食用；以及保持所有街道，行人路和公衆地方的清潔和不受阻塞。

他表示一般事務隊在負責執行管理小販職務時，必會遭到小販和旁觀者的非議，指署方要敲破那些只想賺兩殮的小市民之飯碗，和干涉他們的自由。因此他訓勉各隊員在遭到這種情形時，最重要的是切勿氣餒。

論及管理小販的工作有時難免要對小部份市民加諸公正無私的管制時，韋仁信認爲這一小部份市民，實應一爲大眾的利益着想，而犧牲少許個人自由和私人利益。

談到新界一些發展地區時，他指出當局經有全盤計劃，在屯門、沙田和荃灣等地建設時提供充足的街市、食肆，和熟食店舖。

韋仁信又說：「在這些地區，我們還須肩負額外的任務，使到街道上再沒有小販擺賣。這是一項挑戰性的工作，因此他向結業隊員表示署方實有賴他們的幫助以達到目標。

他表示一般事務隊隊員的辛勞成果是似乎無法在每日的例行工作中目睹，但長遠觀點而言，各人在改善本環境，使之成爲理想居住的地方的貢獻實在很重要。而在短期方面的收效就是各區街道的居住環境得以逐漸的改善。

韋仁信向各結業學員表示：「今年十月推行的清潔香港運動中，各位將會擔當重要的角色，屆時本署將再冀望各位竭力以赴，以身作則，作出具體的貢獻。」

最後，他指出一般事務隊隊員每天都代表署方站在最前綫工作，備受廣大市民注目，因此各人給市民的第一個印象非常重要，不單只反映各人本身的工作表現，而且更影響到市民對署方及其服務的觀感。因此他促請各人奮勉工作，以身作則，樹立最優良的典範，保持制服整齊，儀容煥發，更要克盡職守，勤懇誠意，不屈不偏，因為這些都是市民用來衡量各人工作效率的準則。

編輯注意：韋仁信助理署長頒發結業證書予一般事務隊的圖片，將放置在政府新聞處稿箱備取。

二月份天氣溫暖有霧

根據天文台今日（星期一）發表的本年二月份天氣概況，該月溫暖及有霧。

同時二月亦是連續第七個雨量低於正常的月份。

去年十二月至今年二月頗為和暖，平均氣溫為攝氏十七點三度，乃同期第六個最高紀錄。

該月的平均氣溫為攝氏十七點六度，是第六個最高紀錄的二月，而平均最低氣溫為攝氏十五點九度，為二月份最高紀錄的第三位。

二月份雨量共十一點八毫米，比正常少三十點一毫米。過去三個月的總雨量只得十二點五毫米，成為此三個月份最低雨量紀錄的第四位。

該月份內，共有十七天有霧，而其中九天沿岸更有濃霧報告。陽光照耀的時間共九十點一小時，較正常少十八點六小時。

該月首兩天除晨早有霧外，陽光普照。在二月三日下午，當一股冷鋒抵港後，天氣轉為較涼，並導致翌晨吹清新北風及有微雨。

在農曆新年期間（二月五日及六日），天色晴朗及陽光普照，但二月六日晚上抵達的另一股冷鋒，重新帶來北風及有雨。

翌日天氣持續多雲，但在二月八日至十一日期間，天氣轉為和暖及陽光普照。

二月十二日有微雨，翌晨更有霧形成。有霧天氣持續至二月二十五日，其中八天在沿岸有濃霧報告。

二月十四日普遍有濃霧，在上午六時左右，香港機場之視野降低至六百米。

該日清晨雖有毛毛雨，但當稍後氣溫最高上升至攝氏二十五點三度，天氣變為溫暖及陽光普照，該氣溫亦為二月份最高溫度。

二月十五日轉為多雲，由二月十六至二十二日期間，天色大致陰暗及有雨。

二月十七日早上的一股冷鋒帶來較涼的天氣，但持續普遍有霧。二月十九及二十日，在大澳及赤立角的視野分別降至二十米及三百米。

二月二十四日，一股強勁冷鋒在正午經過本港，帶來清新東風，天色密雲及有雨。翌日則改吹北風及氣溫下降。二月二十七日錄得最低氣溫為攝氏九點五度，是今年冬季的最低氣溫。

直至該月份底，天氣一直保持密雲，間中有雨及有霧。在該月內，本港共有四班航機因濃霧而須改飛他處。黃色火警危險警告曾在十一天發出，而紅色火警危險警告則有四天發出。

三百教師參加研討會 利用圖書館資源教學

教育署輔導視學處的圖書館組將於本月十一（星期三）及十二（星期四）兩天，為三百名中學教師及學校圖書館主任舉辦研討會，主題為如何利用圖書館輔助教學。

研討會的目的為向教師介紹如何充份利用圖書館資源從事教學與學習。

講座主題將包括學校圖書館對教育的重要性、使用圖書館的基本技巧、配合資源學習的新趨勢，及利用圖書館輔助教學的目標及方法。

舉行研討會期間並有一項學校圖書館主任作品及書籍展覽，歡迎市民參觀。

研討會將在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行，時間為每日上午十時至下午四時半。

教育署副總督學莫何婉穎將於十一日上午九時四十五分，為研討會主持揭幕禮。

港瑞達成紡織品新協議

香港和瑞典已達成一為期兩年的新協議，以取代現行之紡織品限制協議。該協議的詳細內容，將於下星期四（十二日）呈交紡織業諮詢委員會。

工商署發言人透露，工商界將於下星期五獲悉是項協議的詳情。

由貿易處處長曹廣榮所率領之香港代表團，於上星期在日內瓦和瑞典舉行四天磋商後，達成上述協議。

現行之港瑞紡織品限制協議將於本月底期滿。

西貢兒童合唱團週年音樂會

本月廿二日荃灣大會堂舉行

西貢兒童合唱團將於三月二十二日假荃灣大會堂舉行音樂會，慶祝成立一週年。

合唱團於去年三月成立，目的是為區內兒童提供康樂活動及鼓勵他們發展音樂天才。合唱團現有一百六十名成員，年齡由六至十四歲。

是次音樂會由西貢理民府，西貢諮詢委員會，西貢及坑口鄉事委員會及音樂事務統籌處協助辦理。

兒童合唱團將會表演六項音樂節目，其中包括首次演出的「西貢組曲」。該組曲的內容介紹西貢的八十二條鄉村及區內特色。

，為時個半小時的音樂會，其他節目還將包括中國歌曲，西方歌曲、客家民歌，及兒童歌劇。

在音樂會開始之前，將會舉行團務委員會就職典禮，標誌該合唱團已正式註冊成為獨立的組織。

團務委員會的主席為趙振邦，其他成員包括理民府、音樂事務統籌處、鄉事委員會的代表及社區領袖。

新界民政署高級參事官白瑞良，西貢理民官陳瑞璋及音樂事務統籌處總監黃錢其濂，將主持該就職儀式。

音樂會於下午三時開始。票價分五元及二元兩種，可在西貢理民府及音樂事務統籌處購買。

夏鼎基爵士談香港稅制

代理港督夏鼎基爵士今日（星期一）說，香港不論怎樣都無意更改其各項稅收法律，去特別吸引某一類的生意或投資。

「我們一向抗拒那些要我們放棄我們的公平辦法的特別請求，同時，我們有意繼續避免特惠財政的不正當辦法，以及其他不正當辦法。」

代理港督係在主持一九八一年香港投資研討會時作上述表示。

夏鼎基爵士說，以他本人的觀點來說，香港並不是一處以低稅率來吸引外來投資的地方。

他又說：「我們可能有一個基礎狹窄的直接稅制度而且徵稅率低，但這全然不同於那些全無稅制利用低稅率以吸引外來投資的地方。」

夏鼎基爵士又說，在香港應繳稅的責任的試金石是經濟活力，與納稅人士居住地無關。

他說：「在過去十年以來，公共開支雖然增加九倍之多，但我們無須倚賴舉債，同時，我們的財政儲備金爲一九八一年至八二年度預算開支額百分之四十以上。顯然我們的財政制度是一個可以產生收入之制度。」

在提及直接稅帶來百分之四十五的經常收入時，夏鼎基爵士說：「我們有一個按照一個按時間表計算的稅制，換句話說，除非納稅人選擇評估個人稅額之方便，否則的話，我們並不採取一併收取的辦法。因此，薪俸稅，利得稅，利息稅及從地產方面所得之入息，均是分開來徵稅的。」

夏鼎基爵士又指出，以經濟活動爲徵稅的準則的情況來說，香港確有一個有利的稅制環境。

他又稱：「我們設法確保徵稅制度，不致左右內部成本／價格的結構、人力的供應及私人投資的決定。」

編輯注意：

夏鼎基爵士之英文演詞全文已另行放於政府新聞處各稿箱，歡迎取用。